

Maltese (Malti)

Punjabi (Panjab)

Riti introduttivi

Sinjal tas-Salib

Fl-isem tal-Missier, u tal-Iben, u tal-
Ispirtu s-Santu.

Amen

Tislijiet

Il-grazzja ta 'Sidna Ģesù Kristu, u I-
imħabba ta 'Alla, u t-tqarbin tal-
Ispirtu s-Santu Kun magħkom ilkoll.

U bl-ispiritu tiegħek.

Att penitenzjali

Ħutna (aħwa u aħwa), ejjew
nirrikoxxu dnubietna, U għalhekk
nipparaw lilna nfusna biex
niċċelebraw il-misteri sagri.

Nistqarr lil Alla li jista 'kollox U lilek,
ħnuti, li jien dineb ħafna, fil-ħsibijiet
tiegħi u fi kliemi, F'dak li għamilt u
f'dak li naqas milli nagħmel,
Permezz tat-tort tiegħi, Permezz tat-
tort tiegħi, Permezz tal-iktar tort
gravi tiegħi; Għalhekk nitlob lil
Beatu Marija dejjem verġni, I-anġli u
l-qaddisin kollha, U int, ħnuti, biex
nitolbu għalija lill-Mulej Alla tagħna.

Jalla Alla li jista 'kollox ikollu ħniena
magħna, aħfrilna dnubietna, U
ġġibna għal ħajja eterna.

Amen

Kyrie

Mulej, ħniena.

Mulej, ħniena.

Maltese (Malti)

Kristu, ħniena.

Kristu, ħniena.

Mulej, ħniena.

Mulej, ħniena.

Gloria

Glorja lil Alla fl-ogħla, u fuq l-art
paċi lin-nies ta' rieda tajba.
Infaħħruk, aħna nberkuk, aħna
nadurak, aħna niggħorifikawk,
nagħtuk ħajr għall-glorja kbira
tiegħek, Mulej Alla, Sultan tas-sema,
O Alla, Missier li jista' kollox. Mulej
Ġesù Kristu, Iben Waħdieni, Mulej
Alla, Ħaruf ta' Alla, Bin il-Missier, int
tnejħhi d-dnubiet tad-dinja, ħniena
minna; int tnejħhi d-dnubiet tad-
dinja, rċievi t-talb tagħna; int
bilqiegħda fuq il-lemin tal-Missier,
ħniena minna. Għax int biss il-
Qaddis, int biss il-Mulej, int waħdekk
l-Iktar Ĝholi, Ġesu Kristu, bl-Ispirtu
s-Santu, fil-glorja ta' Alla l-Missier.
Amen.

Punjabi (Panjabī)

Iġbor

Ejjew nitolbu.

Amen.

Liturgija tal-Kelma

L-ewwel qari

Il-kelma tal-Mulej.

Grazzi lil Alla.

Salm Responsorial

It-tieni qari

Il-kelma tal-Mulej.

Maltese (Malti)

Grazzi lil Alla.

Vanġelu

Il-Mulej magħkom.

U bl-ispirtu tiegħek.

Qari mill-Evanġelju mqaddes skont

N.

Glorja lilek, Mulej

L-Evanġelju tal-Mulej.

Tifħir lilek, Mulej Ģesù Kristu.

Professjoni tal-fidi

Nemmen f'Alla wieħed, il-Missier li jista' kollox, li għamel is-sema u l-art, tal-affarijiet kollha viżibbli u inviżibbli. Nemmen f'Mulej wieħed Ĝesù Kristu, l-Iben Waħdieni ta' Alla, imwieled mill-Missier qabel kull żmien. Alla minn Alla, Dawl mid-Dawl, Alla veru minn Alla veru, imnissel, mhux magħmul, konsubstantial mal-Missier; permezz tiegħu saru kollox. Għalina l-irġiel u għas-salvazzjoni tagħna niżel mis-sema, u bl-Ispritu s-Santu kien inkarnat tal-Verġni Marija, u sar bniedem. Għal ġidna ġie msallab taħt Ponzju Pilatu, sofra l-mewt u ndifen, u qam fit-tielet jum skond l-Iskrittura. Huwa tela fis-sema u qiegħed bilqiegħda fuq il-lemin tal-Missier. Hu jerġa' jiġi fil-glorja biex jiġġiudikaw il-ħajjin u l-mejtin u s-saltna tiegħu ma jkollhiex tmiem. Nemmen fl-Ispritu s-Santu, il-Mulej, dak li jagħti l-ħajja, li jiproċedi mill-Missier u mill-Iben, li mal-Missier u l-Iben huwa adorat u glorifikat, li tkellem permezz tal-profeti.

Punjabi (_____)

Maltese (Malti)

Punjabi ()

Nemmen fi Knisja waħda, qaddisa,
kattolika u apostolika. Nistqarr
Magħmudija waħda għall-maħfra
tad-dnubiet u nistenna bil-ħerqa l-
qawmien tal-mejtin u l-ħajja tad-
dinja li ġejja. Amen.

Omelija

Talb universali

Nitolbu lill-Mulej.

Mulej, isma' t-talb tagħna.

Liturgija tal-Ewkaristija

Offertorju

Imbierek Alla għal dejjem.

Itolbu, ħuti (aħwa), dak is-sagħrifċċju

tiegħi u tiegħek jista' jkun
acċettabbli għal Alla, il-Missier li
jista' kollox.

Jalla l-Mulej jaċċetta s-sagħrifċċju
f'idejk għat-tifħir u l-glorja ta' ismu,
għall-ġid tagħna u l-ġid tal-Knisja
qaddisa kollha tiegħi.

Amen.

Talba Ewkaristika

Il-Mulej magħkom.

U bl-ispirtu tiegħek.

Erfgħu qlubkom.

Ngħolluhom lejn il-Mulej.

**Ejjew inroddu ħajr lill-Mulej Alla
tagħna.**

Huwa dritt u ġust.

Qaddis, Qaddis, Qaddis Mulej Alla
tal-eż-żejt. Is-sema u l-art huma
mimlija bil-glorja tiegħek. Hosanna

Maltese (Malti)

fl-ogħla. Imbierek min jiġi f'isem il-Mulej. Hosanna fl-ogħla.

Punjabi (_____)

Il-misteru tal-fidi.

Aħna nxandru l-Mewt tiegħek,
Mulej, u jistqarru l-Qawmien tiegħek
sakemm terġa' tiġi. Jew: Meta nieklu
dan il-Ħobż u nixorbu din it-Tazza,
aħna nxandru l-Mewt tiegħek,
Mulej, sakemm terġa' tiġi. Jew:
Salvana, Salvatur tad-dinja, għax
bis-Salib u l-Qawmien tiegħek inti
ħallejtnej ħielsa.

Amen.

Rit tat-Tqarbin

Fuq kmand tas-Salvatur u ffurmati
minn tagħlim divin, nazzardaw
ngħidu:

Missierna, li int fis-smewwiet,
jitqaddes ismek; ejja saltnatek, isir
ir-rieda tiegħek fuq l-art kif inhi fis-sema. Agħtina llum il-ħobż tagħna
ta' kuljum, u aħfrilna ħtijietna, kif
aħna naħfro lil dawk li ħatfu
magħna; u twasslux fit-tentazzjoni,
imma jeħlisna mill-ħażen.

Eħlisna, Mulej, nitolbu, minn kull
ħażen, bil-ħlewwa agħti l-paċi fi
żmienna, li, bl-għajjnuna tal-ħniena
tiegħek, nistgħu nkunu dejjem
ħielsa mid-dnub u sigur minn kull
dwejjaq, hekk kif nistennew it-tama
mbierka u l-miġja tas-Salvatur
tagħna, Ĝesù Kristu.

Maltese (Malti)

Punjabi ()

Għas-saltna, il-qawwa u l-glorja
huma tiegħek issa u għal dejjem.

Mulej ġesù Kristu, li qal lill-Appostli
tagħkom: Il-paċi nħallik, il-paċi
tiegħi nagħtikom, tħarixx lejn
dnubietna, imma fuq il-fidi tal-Knisja
tiegħek, u bil-grazzja aġħtiha l-paċi
u l-għaqda skond ir-rieda tiegħek. Li
jgħix u jsaltan għal dejjem ta'
dejjem.

Amen.

Il-paċi tal-Mulej magħkom dejjem.

U bl-ispirtu tiegħek.

Ejjew noffru lil xulxin is-sinjal tal-
paċi.

Haruf ta' Alla, int tneħħi d-dnubiet
tad-dinja, ħniena minna. Haruf ta'
Alla, int tneħħi d-dnubiet tad-dinja,
ħniena minna. Haruf ta' Alla, int
tneħħi d-dnubiet tad-dinja, aġħtina
l-paċi.

Ara l-Haruf ta' Alla, ara lil dak li
jneħħi d-dnubiet tad-dinja. Henjin
dawk imsejħin għall-ikla tal-Haruf.

Mulej, jien mhux denja li għandek
tidħol taħt is-saqaf tiegħi, imma
biss għid il-kelma u ruħi tkun
imfejqa.

Il-Ġisem (Demm) ta' Kristu.

()

Amen.

Ejjew nitolbu.

Amen.

Maltese (Malti)

Punjabi (ਪੰਜਾਬੀ)

Riti li jikkonkludu

Barka

Il-Mulej magħkom.

U bl-ispirtu tiegħek.

J'Alla li jista' kollox iberikkom, il-Missier, u l-Iben, u l-Ispritu s-Santu.

Amen.

Tkeċċija

Oħroġ, il-Quddiesa tintemm. Jew:

Mur u ġabbar l-Evangelju tal-Mulej.

Jew: Mur fis-sliem, igglorifika lill-

Mulej b'ħajtek. Jew: Mur fil-paċi.

Grazzi lil Alla.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC